

**STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
www.steinel.de



**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



110066605 11/2018 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

**STEINEL®**  
Intelligent technology

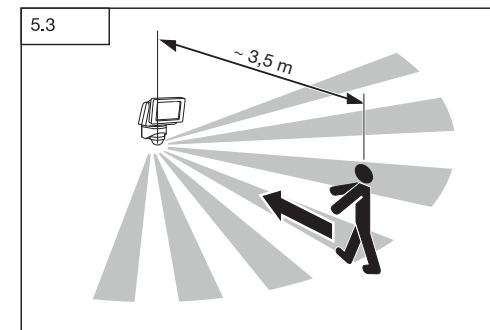
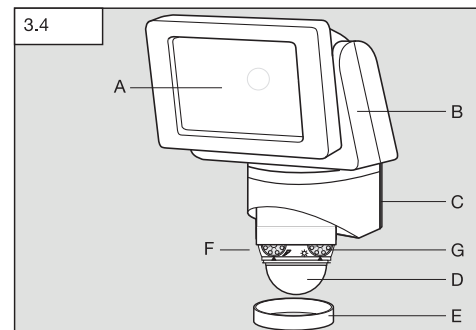
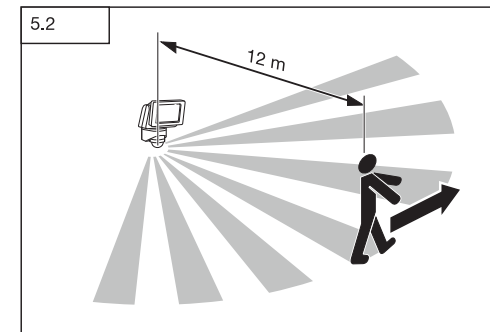
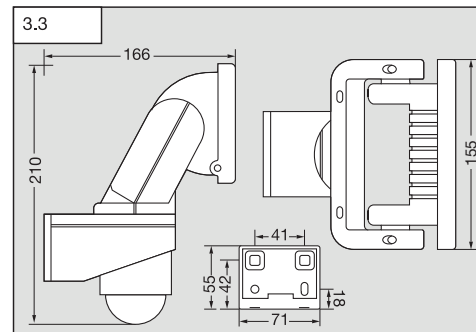
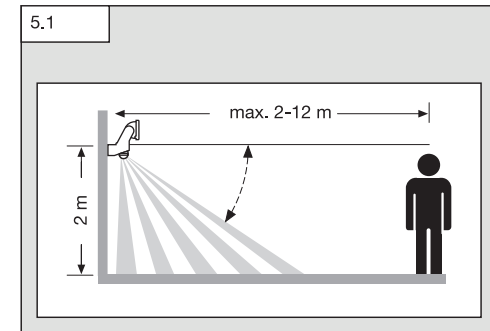
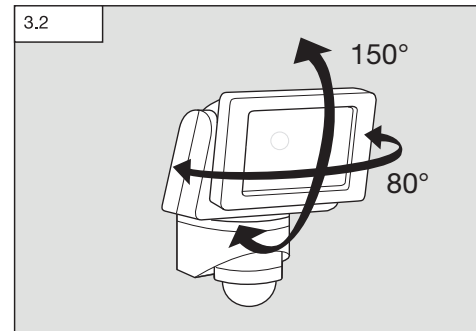
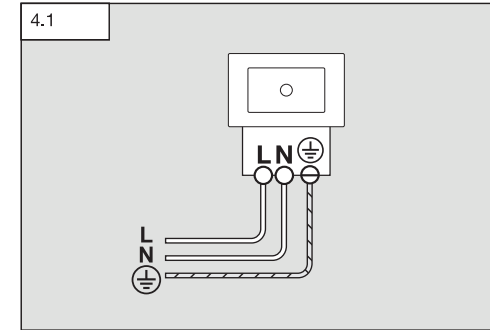
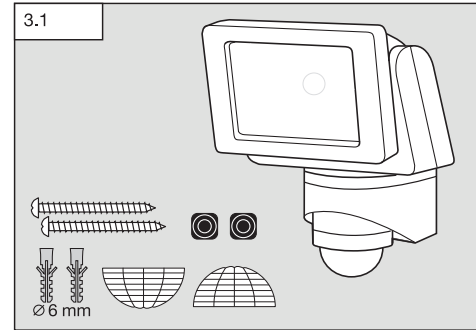


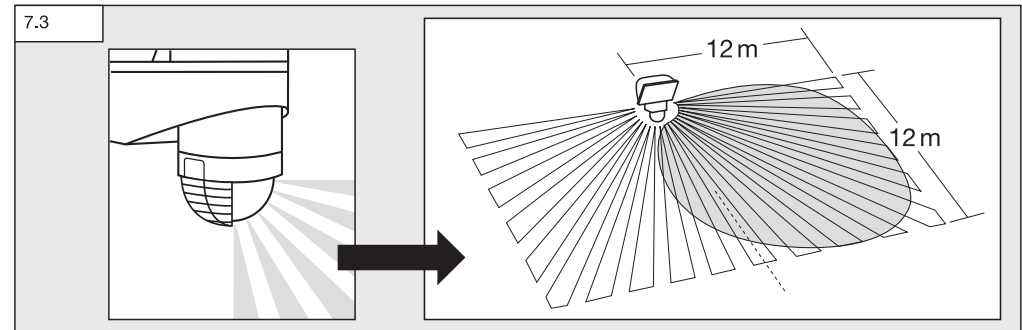
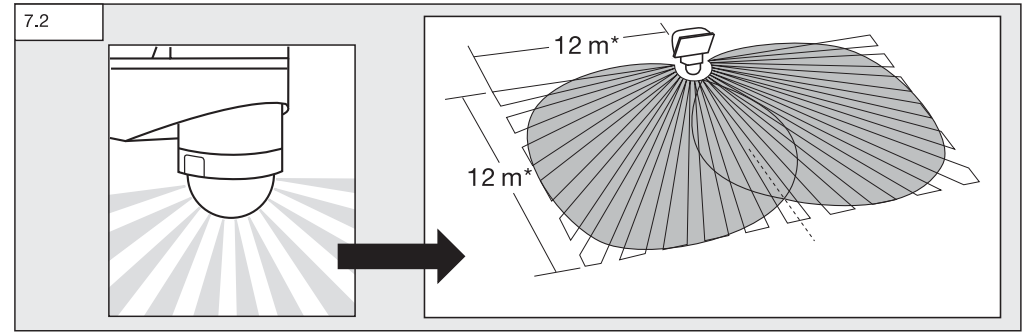
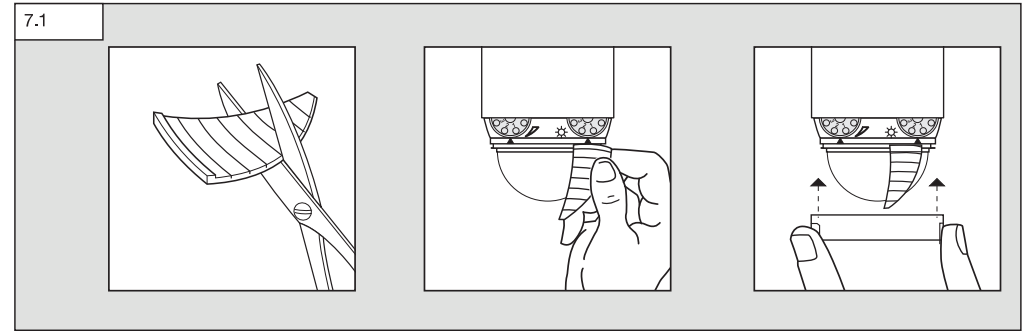
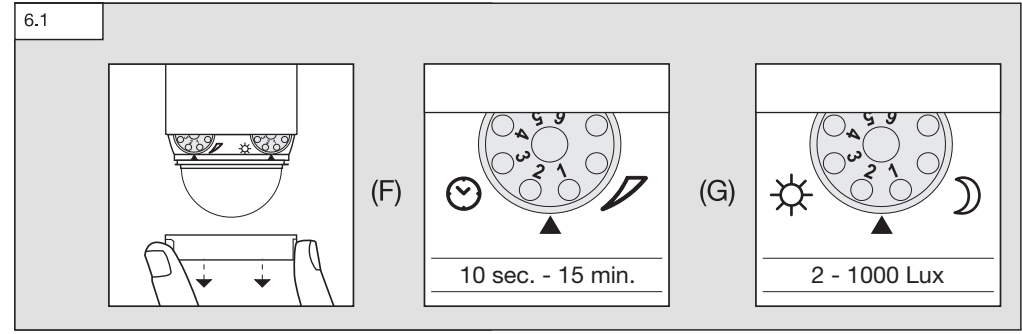
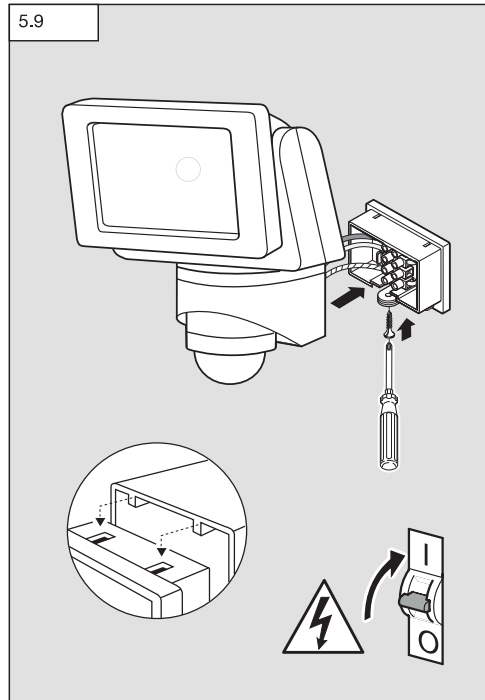
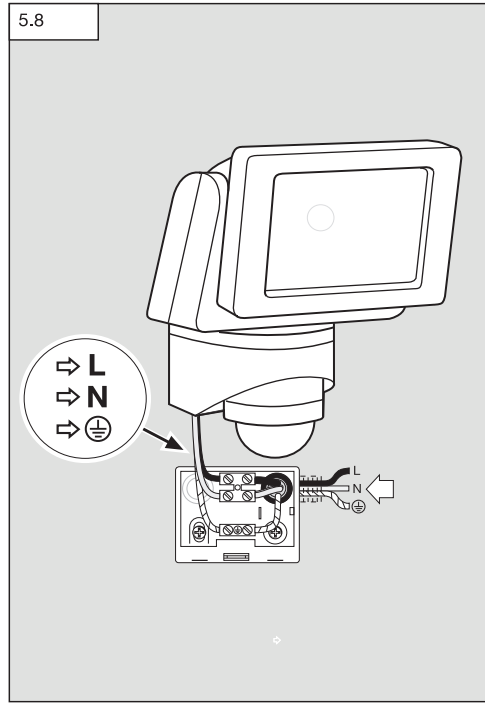
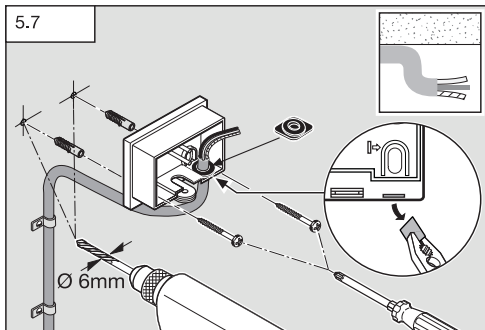
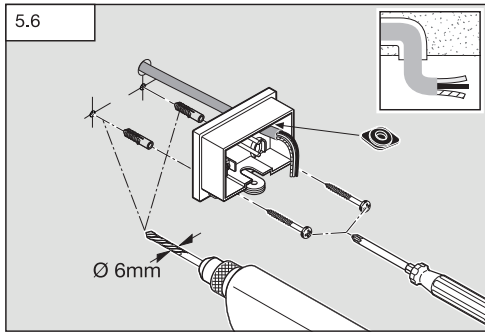
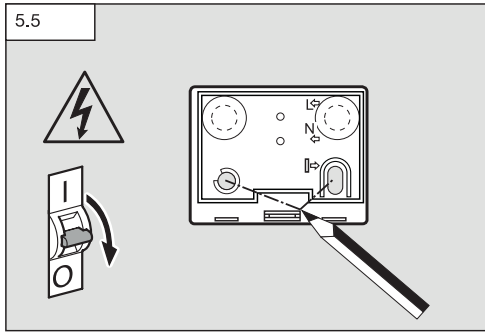
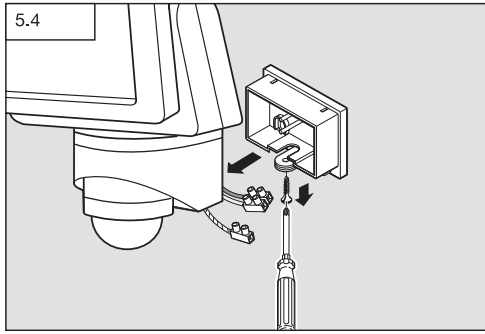
Information  
**LS 150 LED**

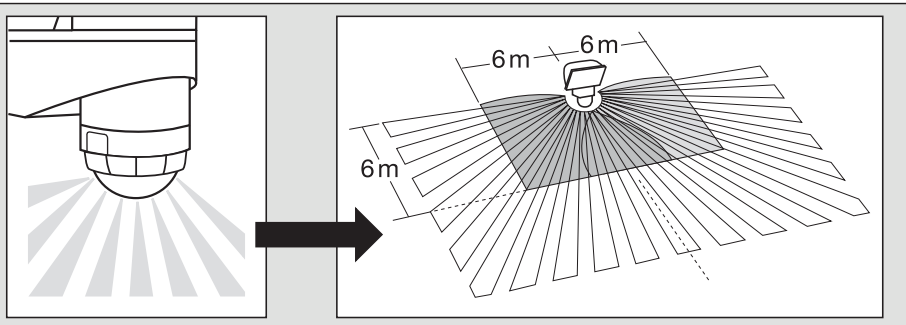
DE  
GB  
FR  
NL  
IT  
ES  
PT  
SE  
DK  
FI  
NO  
GR  
TR  
HU  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SI  
HR  
EE  
LT  
LV  
RU  
BG  
CN



- DE..... 7 Textteil beachten!  
 GB..... 11 Follow written instructions!  
 FR..... 15 Suivre les instructions ci-après !  
 NL..... 19 Tekstpassage in acht nemen!  
 IT..... 23 Leggere attentamente le istruzioni!  
 ES..... 27 ¡Obsérvese la información textual!  
 PT..... 31 Siga as instruções escritas  
 SE..... 35 Följ den skriftliga montageinstruktionen.  
 DK..... 39 Følg de skriftlige instruktioner!  
 FI..... 43 Huomioi tekstiosa!  
 NO..... 47 Se tekstdelen!  
 GR..... 51 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!  
 TR..... 55 Yazılı talimatlara uyunuz!  
 HU..... 59 A szöveges utasításokat tartsa meg!  
 CZ..... 63 Dodržujte písemné pokyny!  
 SK..... 67 Dodržiavajte písomné informácie!  
 PL..... 71 Postępować zgodnie z instrukcją!  
 RO..... 75 Respectați instrucțiunile următoare!  
 SI..... 79 Upošteevajte besedilo!  
 HR..... 83 Pridržavajte se uputa!  
 EE..... 87 Järgige tekstiosa!  
 LT..... 91 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!  
 LV..... 95 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!  
 RU..... 99 Соблюдать текстовую инструкцию!  
 BG..... 104 Прочетете инструкциите!  
 CN..... 108 遵守文字说明要求!







## DE

### 1. Zu diesem Dokument

#### Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

#### Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

### 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!**

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer feststellen.
- Bei der Installation dieses Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher fachgerecht nach den länderspezifischen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Der LED-Strahler muss in waagerechter Stellung ( $\pm 15^\circ$ ) stehen.
- Der LED-Strahler ist nur für die Wandmontage und nicht für die Deckenmontage vorgesehen.
- Das Strahlergehäuse erwärmt sich während des Betriebes. Die Ausrichtung des LED-Panels nur durchführen, wenn dieses abgekühlt ist.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### 3. LS 150 LED

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- LED-Strahler zur Wandmontage im Innen- und Außenbereich.
- Frei schwenkbares LED-Panel und beweglicher Sensor.

Der LED-Strahler ist mit einem 240°-Pyro-Sensor ausgestattet, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren,

etc.) erfasst. Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den Strahler. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt.

Lieferumfang (**Abb. 3.1**)

Schwenkbereich Strahlerkopf (**Abb. 3.2**)

Produktmaße (**Abb. 3.3**)

Geräteübersicht (**Abb. 3.4**)

- A** LED-Strahlerkopf
- B** Gehäuse
- C** Wandhalter
- D** Sensor
- E** Ringblende
- F** Zeiteinstellung
- G** Dämmerungseinstellung

### 4. Elektrische Installation

Um die angegebene Reichweite von 12 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 2 m betragen. Montieren Sie das Gerät auf einen festen Untergrund, um Fehlschaltungen zu vermeiden.

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:

- L** = Phase (meistens schwarz oder braun)
- N** = Neutraleiter (meistens blau)
- PE** = Schutzleiter (grün/gelb)

Anschlussdiagramm (**Abb. 4.1**)

**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In der Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Schalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

**Hinweis:** Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

#### Aufputz-Verdrahtung

Für eine Aufputz-Verdrahtung sind zwei Laschen unten an der Montageplatte vorgesehen. Eine der beiden Laschen abknicken. Die Kabelöffnung der Montageplatte mit dem Dichtstopfen verschließen. Dichtstopfen durchstoßen und das Kabel durchführen. Wenn das Kabel durchgeführt ist, kann die Montageplatte angeschraubt und der Anschluss vorgenommen werden. (**Abb. 5.7**)

## 12. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
LED starmetis ir bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drošinātājs ir izslēdzies, nav ieslēgts, bojāts vads</li> <li>■ Īssavienojums</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testerī</li> <li>■ Pārbaudiet pieslēgumus</li> </ul>
LED sensorstarmetis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dienas gaismas režīmā, krāsas sliekšnis iestatīts nakts režīmā</li> <li>■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis</li> <li>■ Drošinātājs ir izslēdzies</li> <li>■ Nav mērķtieciģi iestatīts uztveres lauks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Iestatiet no jauna</li> <li>■ Ieslēdziet</li> <li>■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu</li> <li>■ Justējiet atkārtoti</li> </ul>
LED sensorstarmetis neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības justējiet atkārtoti, t. i., nosedziet</li> </ul>
LED sensorstarmetis visu laiku IESLĒDZAS/IZSLĒDZAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dzīvnieki kustas uztveršanas diapazonā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Paceliet sensoru augstāk vai mērķtieciģi aplājiet, pārregulējiet zonu vai aplājiet sensoru</li> </ul>
LED sensorstarmetis ieslēdzas, kad tas nav vēlams	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus</li> <li>■ Tiek uztvertas uz ielas esošās automašīnas</li> <li>■ Negaidītas temperatūras izmaiņas, negaisa (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem dēļ</li> <li>■ LED sensorgaismeklis šūpojas (kustas), piemēram, stipra vēja brāzmās vai stipros nokrišņos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izmainiet lauku</li> <li>■ Izmainiet lauku</li> <li>■ Izmainiet lauku, izmainiet montāžas vietu</li> <li>■ Piemontējiet LED sensorstarmeti pie stingras pamatnes</li> </ul>

## RU

### 1. Об этом документе

#### Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

#### Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

### 2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению этого прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением; поэтому они должны проводиться согласно инструкциям по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (например, **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE/ÖNORM E 8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Светодиодный прожектор должен находиться в горизонтальном положении ( $\pm 15^\circ$ ).
- Светодиодный прожектор предусмотрен только для монтажа на стену, а не для установки на потолок.
- Во время работы корпус прожектора нагревается, поэтому регулировку светодиодной панели следует производить только после ее остывания.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

### 3. LS 150 LED

#### Применение по назначению

- Светодиодный прожектор подходит для настенного монтажа на улицах и в помещениях.
- Произвольно поворачиваемая светодиодная панель и подвижный сенсор.

Светодиодный прожектор оснащен двумя 240°-пиросенсорами, которые регистрируют невидимое теплоизлучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение прожектора. Сквозь препятствия, такие как, стены или стекло тепловое излучение не проходит.

Объем поставки (рис. 3.1)

Зона поворота головки прожектора (рис. 3.2)

Размеры продукта (рис. 3.3)

Обзор прибора (рис. 3.4)

**A** Головка с СИД

**B** Корпус

**C** Кронштейн

**D** Сенсор

**E** Декоративная бленда

**F** Продолжительность включения

**G** Установка сумеречного порога

### 4. Электромонтаж

Для обеспечения указанного радиуса 12 м сенсорный светильник следует монтировать примерно на высоте 2 м. Устанавливать прибор на твердую поверхность во избежание ошибочного включения.

Сетевой провод состоит из 2 или 3 жил:

**L** = фаза (чаще всего черный или коричневый)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = провод заземления (зеленый/желтый)

Диаграмма подключения (рис. 4.1)

**Важно:** вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

**Указание:** Светоизлучатель этого светильника разрешается заменять только производителю, авторизованному им сервисному технику или лицу аналогичной квалификации.

### Подключение открытой проводки

Для подключения открытой проводкой предусмотрены две наклейки, расположенные на монтажной плате. Согнуть одну из двух накладок. Закрепить кабельное отверстие в монтажной плате уплотнителем. Вставить уплотнитель и протянуть кабель. После проводки кабеля монтажную плату можно прикрутить и выполнить подключение. (рис. 5.7)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1)
- Для обеспечения надежной работы датчика следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все загромождающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). (рис. 5.2/5.3)

### Порядок монтажа

- Отпустить крепежный винт (рис. 5.4) и снять корпус (B) с кронштейна (C). (рис. 5.4)
- Отключить электропитание. (рис. 5.5)
- Наметьте отверстия для сверления. (рис. 5.5)
- Просверлите отверстия и вставьте дюбели. (рис. 5.6)
- Вставьте уплотнители.
  - Подвод кабеля скрытой проводкой. (рис. 5.6)
  - Подвод кабеля открытой проводкой. (рис. 5.7).
- Подключить соединительный кабель. (рис. 5.8)
- Надеть корпус на кронштейн. (рис. 5.9)
- Вкрутить крепежный винт. (рис. 5.9)
- Включить электропитание. (рис. 5.9)

## 6. Эксплуатация

### Заводские настройки:

Время включения лампы: 10 секунд  
Установка сумеречного порога: 1000 лк

**Все функции можно установить при снятой декоративной бленде.**

### Время включения (время остаточного включения) (рис. 6.1/F)

Необходимое время освещения может быть установлено на светильнике плавно в диапазоне от 10 сек. до макс. 15 мин. Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени.

**Указание:** После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду.

Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

### Установка сумеречного включения (порог срабатывания) (рис. 6.1G)

Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 1000 лк.

- Регулятор, установленный на ☀ = режим дневного освещения (независимо от яркости)
- Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения (ок. 2 лк)

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста при дневном свете регулятор должен быть установлен на ☀.

### Пожалуйста, примите во внимание:

по причине большого радиуса действия датчика при регулировке зоны обнаружения объекты, нагретые солнечными лучами, могут вызывать нежелательное переключение светодиодного прожектора (например, машины).

Поэтому мы рекомендуем устанавливать зону обнаружения при сумеречном освещении.

### Самоконтроль

Выполнив крепление корпуса и сетевое подключение, светодиодный прожектор может быть пущен в эксплуатацию. При этом электроника выполняет самоконтроль в течение прим. 1 минуты. Затем датчик активен.

## 7. Установка дальности действия

При необходимости можно оптимизировать зону обнаружения. Имеющиеся в комплекте полусферические заслонки предназначены для ограничения зоны охвата или для уменьшения радиуса действия датчика движения. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими пешеходами и целенаправленно контролировать участки, на которых включение освещения при движении необходимо. (рис. 7.1).

Требуемая форма придается полусферическим заслонкам благодаря горизонтальным и вертикальным перфорационным линиям, по которым можно отделить или отрезать ножницами лишние сегменты. После снятия декоративной бленды заслонки крепятся в верхней зоне сенсорной линзы. После этого снова устанавливается декоративная бленда, которая фиксирует полусферические заслонки (рис. 7.2-7.4).

Путем поворота сенсорного корпуса на  $\pm 80^\circ$  можно также производить точную настройку.

## 8. Эксплуатация и уход

Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа.

Погодные условия могут влиять на работу светодиодного прожектора. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку датчик не способен отличать резкое изменение температуры при резком изменении погодных условий от движения лиц.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

## 9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## 10. Гарантия производителя

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции.

Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**3 ГОДА**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



## 11. Технические данные

Размеры Ш × В × Г	155 × 215 × 170 мм
Мощность	20,5 Вт / 1760 лм / 86 лм/Вт
Сетевое подключение	220-240 В / 50/60 Гц
Температура цвета	4000 К (нейтральный белый)
Срок службы СИД	50000 часов (L70B10)
Угол обнаружения сенсора:	240° при угле раствора 180°
Диапазон движения сенсорного блока	± 80°
Диапазон движения прожектора	± 40° по горизонтали от +110° до -40° по вертикали
Время включения лампы	10 сек. - 15 мин.
Установка сумеречного включения	2 - 1000 лк
Радиус действия	макс. 12 м
Вид защиты / Ударопрочность	IP 44 / IK 03
Проецирующая поверхность прожектора	прим. 240 см <sup>2</sup>
Температурный диапазон	от - 10° С до 30° С

## 12. Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Светодиодный сенсорный прожектор без напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Светодиодный сенсорный прожектор не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Сработал предохранитель</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настроить заново</li> <li>■ Включить</li> <li>■ Включить, заменить предохранитель; при необходимости проверить соединение</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> </ul>
Светодиодный сенсорный прожектор не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок</li> </ul>
Светодиодный прожектор постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения находятся животные</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Повернуть сенсор выше или изменить положение заслонок, оградить зону или изменить положение заслонок</li> </ul>

Нарушение	Причина	Устранение
Нежелательное включение светодиодного прожектора	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ Включается в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон</li> <li>■ Прожектор колеблется (движется), например, при порывах ветра или сильных осадках.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место</li> <li>■ Прожектор установить на прочную поверхность</li> </ul>